

The Croatian support for babel

Ivan Kokan

September 13, 2019

TODO TODO

1 First section of manual

Text.

The code

```
1 \code
2 \LdfInit{croatian}\captionscroatian
```

When this file is read as an option, i.e. by the `\usepackage` command, `croatian` could be an ‘unknown’ language in which case we have to make it known. So we check for the existence of `\l@croatian` to see whether we have to do something here.

```
3 \ifx\l@croatian\@undefined
4 \@nopatterns{Croatian}
5 \adddialect\l@croatian0\fi
```

`\captionscroatian` The macro `\captionscroatian` defines all strings used in the four standard documentclasses provided with L^AT_EX.

```
6 \StartBabelCommands*{croatian}{captions}
7   [unicode, charset=utf8, fontenc=EU1 EU2]
8 \SetString{\prefacename}{Predgovor}
9 \SetString{\refname}{Literatura}
10 \SetString{\abstractname}{Sažetak}
11 \SetString{\bibname}{Bibliografija}
12 \SetString{\chaptername}{Poglavlje}
13 \SetString{\appendixname}{Dodatak}
14 \SetString{\contentsname}{Sadržaj}
15 \SetString{\listfigurename}{Popis slika}
16 \SetString{\listtablename}{Popis tablica}
17 \SetString{\indexname}{Kazalo}
18 \SetString{\figurename}{Slika}
19 \SetString{\tablename}{Tablica}
20 \SetString{\partname}{Dio}
21 \SetString{\enclname}{Prilozi}
```

```

22 \SetString{\ccname}{Kopija}
23 \SetString{\headtoname}{Prima}
24 \SetString{\pagename}{Stranica}
25 \SetString{\seename}{Vidjeti}
26 \SetString{\alsoname}{Također vidjeti}
27 \SetString{\proofname}{Dokaz}
28 \SetString{\glossaryname}{Pojmovnik}
29
30 \StartBabelCommands*{croatian}{date}
31 [unicode, charset=utf8, fontenc=EU1 EU2]
32 \SetStringLoop{month#1name}{%
33     siječnja, veljače, ožujka, travnja, svibnja, lipnja, srpnja, kolovoza, rujna, listopada, studenoga

```

And now, the generic branch, using the LICR and assuming T1.

```

34 \StartBabelCommands*{croatian}{captions}
35 \SetString{\prefacename}{Predgovor}
36 \SetString{\refname}{Literatura}
37 \SetString{\abstractname}{Sa\v{z}etak}
38 \SetString{\bibname}{Bibliografija}
39 \SetString{\chaptername}{Poglavlje}
40 \SetString{\appendixname}{Dodatak}
41 \SetString{\contentsname}{Sadr\v{z}aj}
42 \SetString{\listfigurename}{Popis slika}
43 \SetString{\listtablename}{Popis tablica}
44 \SetString{\indexname}{Kazalo}
45 \SetString{\figurename}{Slika}
46 \SetString{\tablename}{Tablica}
47 \SetString{\partname}{Dio}
48 \SetString{\enclname}{Prilozi}
49 \SetString{\ccname}{Kopija}
50 \SetString{\headtoname}{Prima}
51 \SetString{\pagename}{Stranica}
52 \SetString{\seename}{Vidjeti}
53 \SetString{\alsoname}{Tako\dj{}er vidjeti}
54 \SetString{\proofname}{Dokaz}
55 \SetString{\glossaryname}{Pojmovnik}
56
57 \StartBabelCommands*{croatian}{date}
58 \SetStringLoop{month#1name}{%
59     sije\v{c}nja, velja\v{c}e, o\v{z}ujka, travnja, svibnja, lipnja, srpnja, kolovoza, rujna, listopa
60 \SetString\today{%
61     {\number\day}.~\@nameuse{month\romannumeral\month name} {\number\year}.}
62 \EndBabelCommands

```

`\extrascroatian` The macro `\extrascroatian` will perform all the extra definitions needed for the Croatian language. The macro `\noextrascroatian` is used to cancel the actions of `\extrascroatian`.

63 %

We specify that the croatian group of shorthands should be used. These characters

are ‘turned on’ once, later their definition may vary.

```
64 \addto\extrascroatian{%  
65   \bbl@nonfrenchspacing}
```

For Croatian texts `\frenchspacing` should be in effect. We make sure this is the case and reset it if necessary.

```
66 \addto\noextrascroatian{%  
67   \bbl@nonfrenchspacing}
```

```
68 \ldf@finish{croatian}  
69 \code>
```